



## ARKITEKTET DHE INXHINJERET ITALIANE NE SHQIPERI

## ARCHITETTI E INGEGNERI ITALIANI IN ALBANIA

### III Konferencë Ndërkombëtare

“Prania e arkitekteve italiane ne vendet e Mesdheut /

### III Convegno Internazionale

“La presenza degli architetti italiani nei paesi del Mediterraneo”

E hënë 5 - e martë 6 dhjetor 2011 /  
Lunedì 5 - martedì 6 dicembre 2011

## Komiteti organizator / Comitato organizzatore:

Ambasada Italiane, Tiranë /  
Ambasciata d'Italia, Tirana

Dapartamenti i Arkitektures - Vizatimit - Historisë  
Projekt, Universiteti i Firences /  
Dipartimento di Architettura, Disegno Storia Progetto,  
Università degli Studi di Firenze

Instituti i Monumenteve të Kulturës, Tiranë /  
Istituto dei Monumenti e della Cultura, Tirana

Shoqata e Arkitekteve te Shqipërisë /  
Associazione Albanese degli Architetti

Universiteti Politeknik i Tiranës /  
Università Politecnica di Tirana

## Komiteti shkencor / Comitato scientifico:

Apollon Baçe (Instituti i Monumenteve të Kulturës /  
Istituto dei Monumenti e della Cultura, Tirana)

Vilma Fasoli (Universiteti Politeknik i Torinos / Politecnico  
di Torino)

Ezio Godoli (Universiteti i Firences /  
Università di Firenze)

Agron Lufi (Universiteti Politeknik i Tiranës / Università  
Politecnica di Tirana)

Andrea Maliquari (Universiteti Politeknik i Tiranës /  
Università Politecnica di Tirana)

Ulisse Tramonti (Universiteti i Firences /  
Università di Firenze)



Universiteti Politeknik i Tiranës / Università Politecnica di Tirana  
Sheshi Nënë Tereza / piazza Madre Teresa  
Sallën e Madhe / Aula Magna

ARCH. G. FIORINI.

## E hënë 5 dhjetor / Lunedì 5 dicembre

Mëngjes / Mattina

9,30 Hapja e konferencës / Apertura del convegno:

Përshëndetje e Jorgaq Kacanit / Saluto di Jorgaq Kacani (Rektor i Universitetit Politeknik / Rettore della Università Politecnica)

Përshëndetje e Lulzim Bashës / Saluto di Lulzim Basha ( Kryetar i Bashkisë së Tiranës / Sindaco di Tirana )

Përshëndetje e Giuseppe Berlendit / Saluto di Giuseppe Berlendi (Këshilltar i Ambasadës Italiane, Tiranë / Consigliere dell'Ambasciata d'Italia, Tirana)

10.00 13.30

Chairman: Ezio Godoli

Artan Shkreli ( Kryetar i Shoqatës së Arkitektëve të Shqipërisë / Presidente dell'Associazione albanese degli Architetti), Trashëgimia klasike të Armando Brasinit / Il patrimonio classicheggiante di Armando Brasini

Elisabetta Procida (Kuratore e Arkivit Brasini / Conservatrice dell'Archivio Brasini) , Projektet e Armando Brasinit për Shqipërinë / I progetti di Armando Brasini per l'Albania

Maria Concetta Migliaccio (Istituti Oriental i Napolit / Istituto Orientale, Napoli), Florestano Di Fausto për Shqipërinë / Florestano di Fausto per l'Albania

Ulisse Tramonti (Universiteti i Firences / Università di Firenze), Florestano Di Fausto mes Romanjas dhe Shqipërisë / Florestano Di Fausto tra Romagna e Albania

Armand Vokshi ( Universiteti Politeknik i Tiranës / Università Politecnica di Tirana), Gherardo Bosio: vepra në Shqipëri / Gherardo Bosio: le opere in Albania

Herald Qyqja (Zëvendëspresidenti i shoqates “CONALTRI Kongresi shqiptar Trieste 2013” / Vicepresidente dell'associazione “CONALTRI Congresso Albanese a Trieste 2013”) , Tiranë dhe veprat arkitektonike e Vittorio Ballio Morpurgo / Tirana e l'opera architettonica di Vittorio Ballio Morpurgo

Pasdite / Pomeriggio

15.30 18.30

Chairman: Agron Lufi

Loreta Capeli (Universiteti Politeknik i Tiranës / Università Politecnica di Tirana), Ndërtesa e Bankës Kombëtare Shqiptare në Tiranë: analizë kritike të arkitekturës / L'edificio della Banca Nazionale Albanese a Tirana: analisi critica dell'architettura

Milva Giacomelli (Universiteti i Firences / Università di Firenze), Projektet e Cesare Valle për Shqipërinë / I progetti di Cesare Valle per l'Albania

Ezio Godoli (Universiteti i Firences / Università di Firenze), S.V.E.A. (Shoqëria për Zhvillimin Ekonomik të Shqipërisë) dhe aktiviteti i saj konstruktiv: dokumente nga arkivat e Luigi Luiggi dhe Guido Fiorini / La S.V.E.A. (Società per lo Sviluppo Economico dell'Albania)e la sua attività costruttiva: documenti dagli archivi di Luigi Luiggi e Guido Fiorini

Frida Dragusha ( Universiteti Politeknik i Tiranës / Università Politecnica di Tirana), Vecorite arkitekturore te hotelit te gjuetisë në Lezhë dhe raporti i tij me ambientin tradicional shqiptar / Le caratteristiche architettoniche della Casa della Caccia a Lezha ed il rapporto con l'ambiente tradizionale albanese

Diego Caltana (Qendra e Arkitekturës, Viene/ Architektzentrum, Wien) Francesco Krecic (Istituti për pasuritë arkitektonike dhe të peisazhit e Friuli Venezia Giulia / Soprintendenza per i Beni architettonici e paesaggistici del Friuli Venezia Giulia), Le 'Assicurazioni Generali' in Albania: sedi di rappresentanza e politiche immobiliari fino al 1945 / 'Assicurazioni Generali' në Shqipëri: Përfaqësite dhe politikat imobiljare deri në 1945

Paolo Muner, (Sekretari i shoqates “CONALTRI Kongresi shqiptar Trieste 2013” / Segretario dell'associazione “CONALTRI Congresso Albanese a Trieste 2013”) Ndërtesa e “ex-Generali” e Tiranës /La palazzina “ex-Generali” di Tirana

Ettore Sessa (Universiteti i Palermos / Università di Palermo), Akomodimi i hapësirave urbane dhe imazhi politik fashist në Shqipëri e viteve 1930 / Sistemazione degli spazi urbani e politica dell'immagine fascista nell'Albania degli anni 1930

## E martë 6 dhjetor / Martedì 6 dicembre

Mëngjes / Mattina

9,30 13,30

Chairman: Andrea Maliqari

Paola Ricco (Universiteti i Kamerinos/ Università di Camerino),

Plani rregullues i Tiranës në arkivat e Ivo Lambertinit dhe Ferdinando Poggit / Il piano regolatore di Tirana nelle carte d'archivio di Ivo Lambertini e di Ferdinando Poggi

Apollon Bace (Istituti i Monumenteve të Kulturës / Istituto dei Monumenti e della Cultura), Shpirti i Planit Rregullues të Vitit 1943 / Lo spirito del Piano Regolatore dell'anno 1943

Eliana Mauro ( Istituti i Trashegimise Rajonale e Sicilisë / Soprintendenza Regionale Sicilia), Arkitektura e peisazhit e viteve njëzet në Shqipëri / L'architettura dei giardini del ventennio in Albania

Cristina Pallini Annalisa Scaccabarozzi (Universiteti Politeknik i Milanos / Politecnico di Milano), Projektet e Shoqatës të Përgjithshme i Real Estate shërbimeve publike dhe bujqësore “Sogila” për Shqipërinë (1939-1960)/ Progetti per l'Albania della Società Generale Immobiliare di lavori di utilità pubblica ed agricola “Sogila” (1939-1960)

Florian Nepravishta (Universiteti Politeknik i Tiranës / Università Politecnica di Tirana), Analiza e projekteve mbi rekuperimin dhe ripërdorimin e “ex Casa del Fascio” e Gherardo Bosio dhe “Vila Nepravishta” e Giulio Bertè / Analisi dei Progetti di Recupero e Riuso della ex Casa del Fascio di Gherardo Bosio e della Villa Nepravishta di Giulio Bertè

Maria Adriana Giusti (Universiteti Politeknik i Torinos / Politecnico di Torino), Vila Mbretrore e Tiranës: arkitekturat, kopshtet, mobiljet, veprat e artit, nga projektet e viteve njezet tek restaurimi / La Villa Reale di Tirana: architetture, giardini, arredi, opere d'arte, dai progetti del ventennio al restauro

Susanna Caccia (Universiteti Politeknik i Torinos / Politecnico di Torino), Vlerësimi i arkitekturës të shekullit XX në Shqipëri: projektin e një muzeu për qytetin e Tiranës / Valorizzazione dell'architettura del Novecento in Albania: il progetto di un museo per la città di Tirana

Konklusionet / Conclusioni

Pasdite / Pomeriggio

15.30 17.30

Tryezë e rrumbullakët dhe debat / Tavola rotonda e dibattito: Perspektivat për rekuperimin dhe ripërdorimin e trashëgimisë / Prospettive di recupero e di riuso di un patrimonio

Marrin pjesë /Intervengono: Maria Adriana Giusti, Floriano Nepravishta, Marco Petreschi, Luca Rinaldi

Moderator / Moderatore: Ulisse Tramonti